



漩涡

外国文学作品选

漩

涡

根据同名长篇小说改编

原著 〔哥伦比亚〕 里维拉

改编 陈洪冈

绘画 黄云松 张昌洵

封面 潘 雷



责任编辑

林 征

启 端

漩 涡

改编 陈洪冈
绘画 黄云松 张昌洵

岭南美术出版社出版、总发行

广东省新华书店经销 新会县印刷综合工业公司印刷
1987年8月第一版 1987年8月第一次印刷

开本：787×1092毫米 1/64 印张：2.625

统一书号：8260·2277

定价：0.50元

ISBN 7-0083-8 / J · 0084

内 容 提 要

橡胶工人克莱门德·西尔瓦，为了寻找儿子鲁西安尼多，备受奴役，辗转流离，结果只找到儿子的尸骨。他的不幸遭遇，反映了南美洲橡胶工人的非人生活，揭露了二、三十年代南美洲资本主义的种种罪恶。

新书介绍

外国寓言选（一套六册）

第一册 《猫爪下的夜莺》

第二册 《一只眼睛的鹿》

第三册 《没有心的驴子》

第四册 《打破神像的人》

第五册 《披了狮皮的驴》

第六册 《说谎者的下场》



1 林莽无边无际。我在这里当橡胶工人，干了十六年的活，受了十六年的苦难，得到的是满满的一煤油箱尸骨。我希望有朝一日重获自由，把它带回祖国去，谁料却被人家扔掉了。



2 我叫克莱门德·西尔瓦，在哥伦比亚的巴斯多有一个家。我有个女儿叫玛莉亚，虽说长得不美，却也不丑。我的不幸是从她遭别人糟蹋的时候开始的。



3 答应娶她的那个混蛋，趁我不在家时勾引了她。我儿子鲁西安尼多离开学校，到我作买卖的邻村找我，说这对情人在后院幽会。



4 听了他的话，我勃然大怒，说他诽谤姐姐。我对他说，这两个年青人已交换了戒指，不许反对他们的婚事。



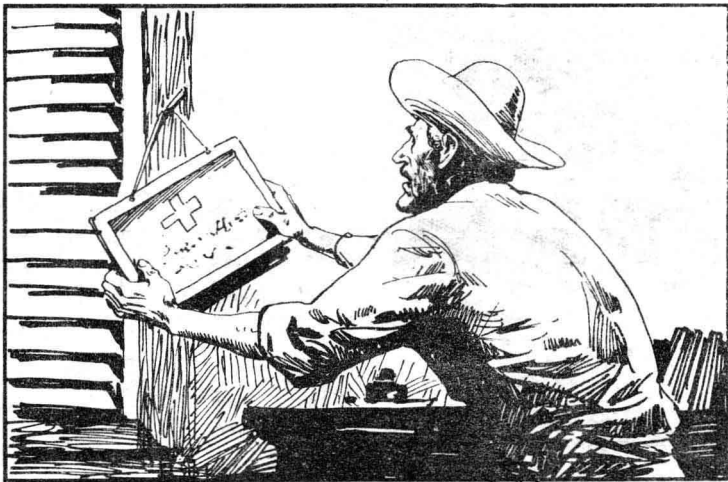
5 儿子受了委屈，哭了起来。他向我声明：与其让家丑外扬，受同学们的耻笑，不如离开家，到处流浪。



6 我让他骑着骡子，由一个雇工陪送他回家。叫雇工带一封信给玛莉亚，信里充满了训诫和忠告。然而，她不再是我的女儿了——她私奔了。



7 为了追回逃跑的女儿，我向官厅告状，请朋友帮忙，向有势力的大亨们求援。结果，他们只是摆出一副同情的面孔斥责我：父母有责。必须懂得怎样教育自己的孩子。



8 我屈辱地回到家里。没想到鲁西安尼多出走了，他把石板挂在书桌旁边的墙上，画上一个十字架，下面写道：再会了！再会了！



9 我那可怜的疯瘫的老婆，哭得枕头都湿了。我竭力用我从来不用的好言好语安慰她，而她抓住我的胳膊，狂乱地嚷道：“把孩子还给我！”



10 为了减轻她的痛苦，我乞灵于撒谎。我谎称已设法叫玛莉亚结了婚，而鲁西安尼多现在是学校里的寄宿生了。



11 一天，我去找医生，回到家时，发现我老婆捧着鲁西安尼多的石板，盯着直瞧。我走近前去推她一下，一动不动，原来她就这样死了。



12 安葬了老婆之后，我便离开了家。为追踪鲁西安尼多，来到西本道伊。人家告诉我：有一个脸色苍白的孩子，看上去不过十来岁，已和几个成年人结伴，到从巴斯多来的恶棍拉兰涅加的橡胶林去了。